

Aclamación Memorial • Memorial Acclamation Misa Melódica

Celebrante Todos

Éste es el Sacramento de nues-tra fe. A - nun - cia - mos tu
 muer - te, Se - ñor. Pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -
 ción. Ven, Se - ñor; ven, Se - ñor Je - sús.

Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.

Amén • Amen Misa Melódica

A - mén. A - mén. A - mén.

Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.

RITO DE LA COMUNIÓN • COMMUNION RITE

Padre Nuestro • The Lord's Prayer

Saludo de Paz • Sign of Peace

Cordero de Dios • Lamb of God Misa Melódica

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del
 1, 2
 mun - do, ten pie - dad de no - so - tros, ten pie -
 Final
 dad de no - so - tros. mun - do, da - nos la paz,
 da - nos la paz. Da - nos, da - nos, da - nos la
 paz; da - nos, da - nos, da - nos la paz.

Música © 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU. y Canadá: OCP.

Canto de Comunión • Communion Hymn

Gusten y Vean

Gus - ten y ve - an, gus - ten y ve - an qué bue - no es el Se -
 ñor, qué bue - no es el Se - ñor. Taste and see,
 taste and see the good - ness of the Lord.

Letra: Basada en Salmo 34; Tony E. Alonso, n.1980, © 2008, GIA Publications, Inc.; estrofas, Salmo 34:2-9, © 1963, 2000, The Grail, GIA Publications, Inc., agente; tr. española por Leccionario, Edición Hispanoamérica, © 1970, 1972, Conferencia Episcopal Española. Música: Tony E. Alonso, n.1980, © 2008, 2010, GIA Publications, Inc.

Oración Después de la Comunión • Prayer after Communion

RITO DE CONCLUSIÓN • CONCLUDING RITE

Bendición y Despedida • Blessing & Dismissal

Canto de Salida • Concluding Hymn Gracias por el Amor

1. Gra - cias por el a - mor del cie - lo.
 2. Gra - cias por el a - mor del mun - do.
 3. Gra - cias por es - te nue - vo dí - a.

Gra - cias por el in - men - so mar. Gra - cias por el can -
 Gra - cias por la fe - li - ci - dad. Gra - cias por to - da
 Gra - cias por nues - tra ju - ven - tud. Gra - cias por la a - mis -
 tar del bos - que. A - le - lu - ya.
 mi fa - mi - lia. A - le - lu - ya.
 tad de to - dos. A - le - lu - ya.

4. Gracias por toda la hermosura.
 Gracias por nuestra gran unión.
 Gracias por todas las bondades.
 Aleluya.

5. Gracias por tu venida al mundo.
 Gracias por tu misión de paz.
 Gracias porque has unido el tiempo
 Con la eternidad.

Letra: Anónima; tr. por Mary Louise Bringle, n.1953, © 2005, GIA Publications, Inc.
 Música: Tradicional; arr. por Ronald F. Krisman, n.1946

Posludio • Postlude

Alleluya

William Faulkes

Para donar, escanee el código QR o visite www.stjohncathedral.org y seleccione "Dar en línea". Gracias por su apoyo a nuestros ministerios y servicios.
 To donate, scan the QR code or visit www.stjohncathedral.org and select "Give Online". Thank you for your support of our ministries and services.



Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados. Debido a cuestiones de permisos de impresión, los Salmos Responsoriales que se incluyen aquí son los del Leccionario que se utiliza en México. Su parroquia podría usar un texto diferente.

Religious Clip Art: © 1994, Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications, art by Steve Eस्पamer, SM.

Permission to podcast/stream/reprint the music in this service obtained from *One License* #A-703573. All rights reserved.



CATEDRAL DE SAN JUAN EVANGELISTA CATHEDRAL OF SAINT JOHN THE EVANGELIST Milwaukee, Wisconsin

*Se extiende la Comunidad Parroquial Catedral
 una cálida bienvenida a todos.*

*The Cathedral Parish Community extends
 a warm welcome to all.*

**XXVIII DOMINGO ORDINARIO
 TWENTY-EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
 9 de Octubre 2022 • October 9, 2022**

Preludio • Prelude

Offertoire sur les grand jeux

François Couperin

RITOS INICIALES • INTRODUCTORY RITES

Canto de Entrada • Entrance Hymn

Ven al Banquete

Estribillo

Ven, ven al ban - que - te. Ven a la
 fies - ta de Dios. Los que tie - nen ham -
 bre y sed se - rán sa - cia - dos. Ven a la
 1.-6. To verses
 A las estrofas
 ce - na de Cris - to, ven a la fies - ta de Dios.
 7.
 Dios, ven a la fies - ta de Dios.

Estrofas

1. ¿Quién le puede dar de comer a la multitud?
 Con Jesús, al compartir lo poco que hay,
 recibimos plenitud.

2. Hay que darse a morir para cosechar,
 las semillas de libertad y resurrección,
 la promesa de vivir.

3. Los desamparados vendrán a partir el pan
 y verán su dignidad de nuevo en Jesús,
 Salvador y Buen Pastor.

Text: Bob Hurd, b.1950, Pia Moriarty, b.1948, Jaime Cortez, b.1963
 Tune: Bob Hurd, b.1950; acc. by Dominic MacAller, b.1959, alt.
 © 1994, 1995, Bob Hurd and Pia Moriarty. Published by OCP.

Saludo • Greeting

Acto Penitencial • Penitential Act

Gloria • Gloria

Gloria a Dios

Glo - ria, a Dios en el cie - lo, y, en la tie - rra

paz a los hom - bres que a - ma, el Se - ñor.

Texto: © 1978, Comisión Episcopal de Liturgia. Francisco Palazón
Música: From *Cantoral Litúrgical Nacional*, Barcelona, 2005.

Oración Colecta • Collect

LITURGIA DE LA PALABRA • LITURGY OF THE WORD

Primera Lectura • First Reading

2 Reyes 5:14-17

En aquellos días, Naamán, el general del ejército de Siria, que estaba leproso, se bañó siete veces en el Jordán, como le había dicho Eliseo, el hombre de Dios, y su carne quedó limpia como la de un niño.

Volvió con su comitiva a donde estaba el hombre de Dios y se le presentó diciendo: “Ahora sé que no hay más Dios que el de Israel. Te pido que aceptes estos regalos de parte de tu siervo”. Pero Eliseo contestó: “Juro por el Señor, en cuya presencia estoy, que no aceptaré nada”. Y por más que Naamán insistía, Eliseo no aceptó nada.

Entonces Naamán le dijo: “Ya que te niegas, concédeme al menos que me den unos sacos con tierra de este lugar, los que puedan llevar un par de mulas. La usaré para construir un altar al Señor, tu Dios, pues a ningún otro dios volveré a ofrecer más sacrificios”.

Salmo Responsorial • Responsorial Psalm

Salmo 98: El Señor Revela a las Naciones

El Se - ñor re - ve - la a las na - cio - nes su

sal - va - ción, su sal - va - ción.

Text: Refrain, *Lectionary for Mass*, © 1969, 1981, 1997, ICEL; verses, *The Revised Grail Psalms*, © 2010, Conception Abbey and The Grail, admin. by GIA Publications, Inc.; respuesta y estrofas, *Leccionario, Edición Hispanoamérica*, © 1970, 1972, Conferencia Episcopal Española
Music: Respuesta/Refrain, Michel Guimont, © 1994, GIA Publications, Inc.

Segunda Lectura • Second Reading

2 Timothy 2:8-13

Querido hermano: Recuerda siempre que Jesucristo, descendiente de David, resucitó de entre los muertos, conforme al Evangelio que yo predico. Por este Evangelio sufro hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo sobrellevo todo por amor a los elegidos, para que ellos también alcancen en Cristo Jesús la salvación, y con ella, la gloria eterna.

Es verdad lo que decimos: “Si morimos con él, viviremos con él; si nos mantenemos firmes, reinaremos con él; si lo negamos, él también nos negará; si le somos infieles, él permanece fiel, porque no puede contradecirse a sí mismo”.

Aclamación del Evangelio • Gospel Acclamation

Misa Luna

A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya.

A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya. A - men.

Text: English Lenten refrain, ICEL, © 1969; Spanish Lenten refrain, Peter M. Kolar, © 2005, World Library Publications
Music: *Misa Luna*, Peter M. Kolar, © 1998, World Library Publications

Evangelio • Gospel

Lucas 17:11-19

En aquel tiempo, cuando Jesús iba de camino a Jerusalén, pasó entre Samaria y Galilea. Estaba cerca de un pueblo, cuando le salieron al encuentro diez leprosos, los cuales se detuvieron a lo lejos y a gritos le decían: “Jesús, maestro, ten compasión de nosotros”. Al verlos, Jesús les dijo: “Vayan a presentarse a los sacerdotes”. Mientras iban de camino, quedaron limpios de la lepra. Uno de ellos, al ver que estaba curado, regresó, alabando a Dios en voz alta, se postró a los pies de Jesús y le dio las gracias. Ese era un samaritano. Entonces dijo Jesús: “¿No eran diez los que quedaron limpios? ¿Dónde están los otros nueve? ¿No ha habido nadie, fuera de este extranjero, que volviera para dar gloria a Dios?” Después le dijo al samaritano: “Levántate y vete. Tu fe te ha salvado”.

Homilía • Homily

Profesión de Fe • Profession of Faith

Creo en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:

Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza del Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, los hombres,
y por nuestra salvación bajó del cielo,

*Todos se inclinan
y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre;*

y por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato;

padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día,
según las Escrituras,
y subió al cielo,
y está sentado a la derecha del Padre;
y de nuevo vendrá con Gloria
para juzgar a, vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo recibe una
misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creo en la Iglesia, que es una,
santa, católica y apostólica.
Confieso que hay un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Espero la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.

Amén.

Oración Universal • Universal Prayer

LITURGIA EUCARÍSTICA • LITURGY OF THE EUCHARIST

Preparación del Altar y Ofrendas •

Preparation of the Altar & Gifts

Cantad al Señor

1. Can - tad al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo.
2. Él es Cre - a - dor y due - ño de to - do.
3. Can - tad a Je - sús, por - que él es dig - no.

Can - tad al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo.
Él es Cre - a - dor y due - ño de to - do.
Can - tad a Je - sús, por - que él es dig - no.

Can - tad al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo.
Él es Cre - a - dor y due - ño de to - do.
Can - tad a Je - sús, por - que él es dig - no.

¡Can - tad al Se - ñor, can - tad al Se - ñor!

4. Es él quien nos da su Espíritu Santo. . .

¡Cantad al Señor, cantad al Señor!

5. Cantad al Señor: “¡Amén, aleluya!” . . .

¡Cantad al Señor, cantad al Señor!

Letra: Anónima, alt., tradicional de Brasil; tr. española, anónima, alt.; tr. inglesa por Ronald F. Krisman, n.1946, © 2005, GIA Publications, Inc. Música: CANTA! AO SENHOR, 11 11 11 10; tradicional de Brasil; arm. por Ronald F. Krisman, n.1946, Derechos reservados. Podcast/Stream/Reprint through OneLicense.net #A-703573.

Oración Sobre Las Ofrendas • Prayer Over the Offerings

Plegaria Eucarística • Eucharistic Prayer

Santo • Sanctus

Misa Melódica

San - to, san - to, san - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -

ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la

tie - rra de tu glo - ria. Ho - san - na, ho - san - na,

ho - san - na en el cie - lo. Ho - san - na, ho - san - na,

ho - san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que

vie - ne en el nom - bre del Se - ñor. Ho - cie - lo.

Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.